ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — VRIJDAG 17 AUGUSTUS 1956 — No. 2605

DE BESPREKINGEN IN LONDEN OVER HET SUEZKANAAL BEGONNEN

Minister Dulles wil behoud van vertrouwen verzekerd voor onbelemmerd verkeer door het Suezkanaal

LONDEN.— De middagzitting van de Londense conferentie duurde vandaag één uur en 15 minuten. De gedelegeerden vergaderen morgenochtend opnieuw, nadat men de Westelijke voorstellen, die voor de aanvang van de conferentie was uitgereikt, had bestudeerd in het licht van de rede, die minister Dulles tijdens de middagzitting uitsprak. Een woordvoerder van het Britse departement van buitenlandse zaken deelde aan verslaggevers mede, dat Dulles zijn betoog aanving met een historisch overzicht der gebeurtenissen, die tot de huidige toestand hebben geleid. Dulles belichtte tevens de juridische kant van de zaak.

Dulles bouwde zijn betoog op tot de algemene conclusie, dat de kern van het probleem, dat aan de conferentie is voorgelegd, was de vraag, hoe het behoud van vertrouwen kan worden verzekerd, zonder hetwelk van een onbelemmerd verkeer door het kanaal geen sprake kon zijn. Zijns inziens hing de kwestie van dit vertrouwen af van het beheer der maatschappij, hetwelk van niet-politieke aard moet zijn.

De middagzitting liep vroeger af dan men verwacht had. De verklaring hiervoor is, dat de procedurekwesties vanmorgen zo snel waren afgehandeld, dat niet alle delegaties gereed waren om zich vanmiddag met concrete vraagstukken bezig te houden. Op deze grond stelde Frankrijk dan ook verdaging voor, hetgeen met algemene stemmen werd aanvaard.

Het plan van het Westen

Volgens de Britse woordvoerder diende Dulles een plan van vier punten in. Dit plan werd niet formeel voorgelegd als een gezamenlijk Westelijk plan, hoewel het aan de orde werd gesteld met de instemming van de Engelse en Franse delegaties in dien zin, dat het de inzichten van de drie Westelijke mogendheden vertegenwoordigde. Het plan van Dulles omvat, naar verluidt, de volgende punten: 1) de exploitatie van het Suezkanaal dient, in overeenstemming met de internationale conventie van 1888, te geschieden onder de verantwoordelijkheid van een internationaal orgaan, bij verdrag in te stellen en gelieerd met de Verenigde Naties. Egypte dient in dit orgaan vertegenwoordigd te worden, doch er zal geen sprake moeten zijn van een overwicht van één afzonderlijke mogendheid of groep van mogendheden en evenmin van vooroordeel jegens welke mogendheid dan ook. 2) Het recht van Egypte op een billijk deel der inkomsten wordt erkend. 3) Aan de kanaalmaatschappij moet een billijke vergoeding worden uitgekeerd. 4) elk geschil over de voorgaande twee punten moet door een scheidsrechterlijke commissie worden geregeld.

Dulles zei, dat zijn plan uitging van de volgende vier beginselen: 1) het kanaal moet doelmatig en vrij functioneren ingevolge het verdrag van 1888. 2) De exploitatie van het kanaal moet gescheiden worden van de nationale politiek. 3) De waarachtige rechten van Egypte moeten worden erkend, evenals het recht van Egypte op een billijk aandeel in de inkomsten; 4) de maatschappij moet schadeloos worden gesteld.

In antwoord op een vraag zei de Britse woordvoerder te geloven, dat de voorstellen van Dulles beschouwd kunnen worden als uitgangspunt van bespreking bij het ontbreken voorshands van andere voorstellen.

Toeteren van de V.N.

Oesten Unden, de Zweedse minister van buitenlandse zaken, die na Dulles het woord voerde, zeide van mening te zijn, dat het mogelijk was overeenstemming te bereiken op grond van de beginselen, die aan de conferentie werden voorgelegd. Unden, zo verluidde in Franse kringen, geloofde, dat een oplossing, zoals door Dulles aan de hand was gedaan, indien ter confrenti aanvaard, ter godkuring aan de Verenigde Naties moest worden overgelegd. Unden zeide verder, dat, hoewel de nationalisatie van het kanaal door Egypte geen verstandige daad was, zij niettemin niet strijdig was met het internationaal recht.

De Italiaanse minister van buitenlandse zaken, Gaetano Martino, beklemtoonde de ernst en de urgentie van het probleem en wees met nadruk op het belang om het vertrouwen te herstellen. Nadat hij het belang van het kanaal voor Italie had belicht, sprak hij het vertrouwen uit, dat van de conferentie een redelijk voorstel zou uitgaan, dat voor allen aanvaardbaar zou zijn. Daartoe, aldus de bewindsman, zou Italie zijn volledige medewerking verlenen.

Roeslan Abdoelgani, de Indonesische minister van buitenlandse zaken, betoogde, dat waar het er werkelijk om ging, was de onafhankelijkheid van een soeverein volk. Hij stelde voor om de conventie van 1888, die de vrije doorvaart waarborgt, zodanig te verruimen om aan de huidige toestand tegemoet te komen.

Op dit punt stelde de Franse delegatie voor de vergadering te verdagen, aangezien niet alle afgevaardigden hun verklaringen gereed hadden.

Pineau deelde vanavond aan de Indische gedelegeerde Krisjna Menon mede, dat de Franse regering, hoe vurig ook zij een vreedzame oplossing van de kanaalcrisis nastreeft, zij het beginsel niet kan prijsgeven, dat het kanaal internationaal moet functioneren en niet louter onder internationale controle staan. De Indische leider had het onderhoud met Pineau aangevraagd. Hun gesprek duurde 70 minuten. Volgens een Franse woordvoerder drukte Krisjna Menon Pineau de wenselijkheid op het hart om niets te doen, dat door de Egyptenaren zou kunnen worden opgevat als een inbreuk op hun nationale soevereiniteit. Hij vreesde, dat internationale exploitatie van het Suezkanaal door Egypte zou worden beschouwd als een inbreuk op zijn soevereiniteit.

Diasabra acto di fundacion di „Aruven" lo worde pasa

ORANJESTAD. — Di bon fuente nos a worde informa cu diasabra merdia proximo pa tres or y mei acte di fundacion di N.V. Aruven lo worde pasa dilanti di notario interino Senjor mr. C.W.J.J. Heufke di oficina di Notaris W.F.M. Lampe.

Presidente director di e N.V. lo bira Senjor G. de Veer, mientras cu Senjores Ph. Mallen y O.S. Henriquez lo bira e directornan. President comisario ta Senjor J.E. Yrausquin y pa comisarionan lo keda nombra Senjores Brucker (Venezuela) y C. H. Whitfield.

Consul Ingles lo sali pa Corsow dia 24 di e luna aki

ORANJESTAD. — Consul Ingles di Aruba, Hugh C. Rabbets, lo bai segun el a informa nos ayera dia 24 di Augustus pa Corsow, na unda lo e bai bira Consul y tuma e encargo pa defende tur e hendenan di nacionalidad britanico su derechonan tanto na Antilla Neerlandes y Surnam.

Por lo pronto vice-consul Senjor D.C. Lees, lo ocupa su lugar aki na Aruba te asina leuw cu ta posible. Como cu tin mashar hopi cos cu ta solamente un consul, Senjor Rabbetts, por haci lo e hanjele hopi ocupa na Corsow. Senjor Rabbetts te ainda no ta na altura cu lo bini un consul of cu ta un vice-consul sol ta keda na Aruba.

Pastoor Burgemeester ta sigi mehor

ORANJESTAD. - E dokter cu ta atende pastoor J.A.N. Burgemeester O.P. a informa nos ayera cu mehoranza di pastoor, cu poco dia pasa a cai y a recibi sla na su schouder y mester a bai hospital ta sigi hopi mehor. Pastoor ta sinti su curpa basta regular. Ki dia lo e sali for di hospital si e no por a bisa nos ainda.

Grupo di bailarina folkloristico di hobennan Israelita for di Argentina ta presenta como embahador di „Goodwill" den America Latino y di Norte

ORANJESTAD.—. Nuebe mucha muher y diezun homber awe nochi lo duna un presentacion pa e comunidad Israelita di Aruba y algun invitados den Sociedad Bolivariana, cual lo cuminza pa och'or y mei. E grupo aki di binti hobenes ta bini di Argentina y a organiza nan mes aya cu e obheto di bailando alcanza e Tierra Prometida, Israel.

Cu esaki e cuchu ta corta na dos banda. Na prome lugar e grupo aki ta trece cu su bailamentu den diferente paisnan di Sur-, Centro y Norte America, un mehor comprendementu entre e paisnan aki y nan futuro patria Israel; mihor cu embahadornan y otro diplomaticonan por hasi, asina senjorita Sonia Cohen, kende a bini adelante for di Corsouw pa arregla algun asunto di antemano, a conta nos ayera merdia den Bolivariana. Srta. Cohen tabata ei den compania di senjor L. Berlinski y senjor N. Pina, presidente di Sociedad Bolivariana. Pero ademas tin un parti practico combina na e tournee aki. For di entrada di e presentacionnan nan ta paga e gastunan y di e manera ei e grupo por bai Israel sin haci nan mes mucho gasto. Alla nan lo no sigui cu e bailanan folkloristico pero nan lo bai coopera completamente na eleva nan pais.

Nan lo bai den kibboets (un sorto di cunuco colectivo) den woestijn di Negeb na frontera di Egypto.

Bailando asina ya nan tabata na Bolivia, Peru, Ecuador, Colombia, Venezuela y Corsouw. For di Aruba, di unda nan lo sali Diasabra mainta, nan ta sigui pa Panama y despues mas pa norte te ora nan yega New York, na unda nan lo duna e ultimo presentacion y nan lo sigui cu bapor pa Israel.

For di e succes cu e grupo a cosecha e siman aki na Corsouw ya por deduci cu segun calculo e cien hendenan cu lo asisti na e actuacion na Aruba, nan tambe lo pasa algun ora di deleite awe nochi. Di 5.30 te 6 or p.m. nan lo duna un programma na Voz di Aruba y na Radio Kelkboom di 12.30 te 1 or atardi.

J. Geerman den Eilandsdienst

ORANJESTAD. — Di bon fuente nos a worde informa cu Senjor J. Geerman, antes deputado den Bestuurscollege di Aruba y awor statenlid pa fraccion A.V.P., a drenta dienst di eiland di ayera. Despues lo worde anuncia cua puesto Senjor Geerman lo hanja.

„Ik heb op Aruba mooi werk mogen doen" zei schoolopziener Kok voor zijn vertrek naar Curacao

Hij liet I.I. vele lege plaatsen achter.

ORANJESTAD. - Vlak voor zijn definitief vertrek naar Curacao hadden wij in Trocadero nog even een kort gesprek met de heer G. Kok, de schoolopziener. Wat ons in de loop van dit gesprek steeds duidelijker werd, is dat Aruba in de heer Kok een harde werker verloren heeft, iemand die sedert zijn komst in '46 niet alleen op onderwijsgebied zeer veel voor het eiland gedaan heeft, doch die buiten zijn werk ook op vele terreinen buitengewoon actief was.

De heer Kok, die in 1946 als onderwijzer 1e klasse met twaalf jaar onderwijzerservaring in het Dominicus College voor de klas kwam te staan, die in 1951 benoemd werd tot schoolopziener en thans overgeplaatst is naar Curacao, heeft op Aruba sedert '46 de hand gehad in de bouw en tot standkoming van talrijke scholen. Scholen die in zijn verblijfsperiode op Aruba verrezen zijn: de R.K. Meisjesschool te Noord, twee scholen te Paradera, de uitbreiding van de A.T.S., het St. Thareisius College, de beide Prot. Christelijke scholen, de R.K. Meisjesschool te Savaneta, de A. de Veerschool, de Maria Reginaschool, de Ireneschool, de nieuwe Margrietschool, de R.K. School te Brasil, de bovenbouw van het St. Augustinus College en het St. Philomena College, het Avond-technisch-onderwijs, het begin van Huishoudonderwijs, het begin van het B.L.O. onderwijs en ten slotte de U.T.S. Ongeveer 10.000 bedroeg het totaal schoolkinderen in 1946 en in tien jaar tijds groeide dit aantal uit tot 13.000.

Toen wij naar aanleiding van deze geweldige groei de vraag stelden of er nu wel scholen genoeg zijn voor al deze kinderen, antwoordde de heer Kok nuchter en realistisch: „'t is wel krap, maar ze kunnen er wel in".

Wat zijn activiteiten buiten zijn werk betreft, gaf hij ons desgevraagd de volgende opsomming. In 1946 was hij heroprichter van de R.K. Onderwijzers Bond St. Thomas, met pater J. Standenmeyer richtte hij in hetzelfde jaar een discussiegroep op. Hij is oprichter en oud-directeur van de Handelsavondschool Aruba, was leider van de normaalcursus, secretaris van het C.C.A., van Hubentud Activo, lid van het schoolbestuur van de avondschool Noord, secretaris van de Stichting ter Bestrijding van het Alcoholmisbruik Aruba; de heer Kok was 2½ jaar wnd. hoofd van de afdeling Onderwijszaken van het bestuurskantoor, hij was bestuurslid van de U.N.A. en eilandsraadlid voor deze fractie. Voorts was het aantal commissies waarin hij zitting had zo groot, dat wij het niet op kunnen nemen.

De heer Kok verwacht, dat hij voorlopig toch nog wel het toezicht op het onderwijs op Aruba zal blijven houden en dan zullen wij hem op Aruba nog wel eens zien.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„... maar vader, het hout is allemaal al verbrand!"

„.... pero papa, ata tur e palonan kima caba!"

PORFIN EL A SOSODE TOCH

SAN NICOLAS.— Loke poliznan a avisa hopi dia caba porfin a sosode. Dialuna mainta pa diez or den Bernhardstraat banda di cas No.70 un drum di azeta a cai for di un truck y a distribi cu pia di un señora cu a ponele bai para te den hospital.

Hopi dia caba e trucknan cu ta worde carga mal carga diariamente riba cayanan di Aruba ta un problema pa poliznan. Meramente of completamente habri, ni sikiera mara nan ta core cu e trucknan carga te na altura di un meter. Mashar hopi biaha poliznan a avisa e companianan di transporte tocante di e manera di transporte aki cu ta forma un peligro pa tur hende cu ta riba caminda. Poliznan no por a haci mas nada como e unico cos cu ta para den verordening di poliznan tocante di transporte di carga cu auto, ta cu un auto tin carga cu ta forma peliger pa trafico e no por core mas duro cu 20 km.

No tin nada skirbi tocante con mester carga un truck ni con mester mara, asina ta un chofer cu tin su truck mal carga y ta forma peligro pa trafico, basta e no ta core mas cu 20 km. pa ora poliznan no por stopé y di mas leuw cu poliznan por jega ta duna nan un conseho.

Loke a pasa den Bernhardstraat ta cu e drum pisa di un truck di carga di de Veer a cai y a pasa riba pia di Senjora M. Fenton cu e mester a bai hospital cu su pia kibra. Chofer di e auto ta C.D. di Shiribana. Poliz ta investigando e caso.



Esaki ta un momento durante di e buen pastor, un parti di e programa di e Embahadornan di Goodwill cu lo presenta folklore di Israel den Bolivariana awe nochi.

Tennis na Lago Sport Park

(Di nos Sportreporter)

O'STAD. - E dos partidonan di tennis cu a worde hunga ayera tardi ariba cancha di Lago Sport Park tabata e siguiente resultadonan. Den singles clase B Eric Ponson a gana C. Brinkenberg cu score di 6-2, 6-3. E partido di dobles clase B a termina den favor di Eduards/Lo Fo Sang contra di de Vuyst/van Putten cu score di 6-3, 6-2.

ADVISEUR VOOR DE MINISTER VAN FINANCIEN

(Van onze corr. te Willemstad)
Binnenkort zal op Curacao arriveren de heer L. F. Jansen, oud-hoofd-ambtenaar, die van 1934 tot 1941 hoofd was van het departement Accountantsdienst, Sociale en Economische zaken.

Bij zijn vertrek in 1941 is dit departement uiteengevallen in twee aparte afdelingen. Sociale en Economische Zaken en de Accountsdienst.

De heer Jansen zal tijdelijk adviseur worden van de Minister van Financien.

De heer Jansen is in de laatste jaren vertegenwoordiger van de Nederlandse Bank in New York geweest.

FRANKRIJK TELT NOG MEE IN DE FILMWERELD

Frankrijk is nog altijd een land, dat meetelt in de wereld van de films. Niet alleen wat de kwaliteit van zijn produkten betreft, maar ook in kwantitatief opzicht. Verleden jaar werden er 110 films vervaardigd, de zogenaamde coprodukties meegerekend. Daarmee handhaaft zich de Franse produktie op een normaal niveau, dat zich de laatste jaren rond de 100 films per jaar bewoog. In 1950 bedroeg het aantal vervaardigde films namelijk 111, in 1951 105, in 1952 104, in 1953 111 en in 1954 99.

In vergelijking met het voorafgaande jaar vertoont de samenstelling van de produktie in 1955 echter wezenlijke verschillen. Het aantal zuiver Franse produkties steeg van 53 procent in 1954 tot 70 procent in 1955 terwijl het aantal films bestemd voor vertoning op een breed scherm aanzienlijk toenam en wel van 4 procent in 1954 tot 15 procent in 1955. Het aantal kleurenfilms daarentegen daalde van 38 tot 35 procent.

Blijkens een publikatie van het Centre National de la Cinématographie bedroegen de produktiekosten per film in 1955 gemiddeld rond 109 miljoen francs, hetgeen een totale investering van ongeveer 12 miljard francs betekend, die broederlijk tussen de zuiver Franse films en de co-produkties werden verdeeld.

Tussen de verschillende soorten films — komedies, drama's, avonturenfilms, muziekfilms enz. — is in 1955 een verheugend evenwicht bereikt, zodat aan de meest uiteenlopende verlangens van het publiek tegemoet kon worden gekomen.

Regisseurs, die reeds sinds jaren het hunne tot de roem van de Franse film hebben bijgedragen, zijn in 1955 aan het werk geweest. René Clair Jean Renoir. René Clément, Henri-Georges Clouzot, Claude Autant-Lara, André Cayatte, Christian-Jaque, Yves Allégret, Max Ophüls Julien Duvivier, Jean Delannoy, Henni Decoin, Jean-Paul Le Chanois, Marc Allégret en Georges Lacombe, allen behorend tot de oude garde van Franse filmregisseurs, die vóór en tijdens de laatste oorlog is ontstaan zijn met één of twee films op de produktielijst van 1955 vertegenwoordigd en van enige hunner werkstukken staat thans reeds vast, dat ze een belangrijke plaats in de geschiedenis van de film zullen innemen.

In deze „betrouwbare" kern van filmkunstenaars ligt de kracht van de Franse filmproduktie, hoewel daarin tevens het gevaar van verstarring ligt opgesloten. Voor een dergelijke verstarring van ideeën of techniek hoeft echter niet te worden gevreesd. Er is genoeg „jong bloed" in de Franse regisseurs hun eerste films, zoals „Les Aristocrates" van Denys de la Patellière en „Cette sacrée Gamine" van Michel Boisrond, blijkt reeds een wonderlijke rijpheid en beheersing van het medium.

De verbindingsschakel tussen de leden van de oude en de nieuwe garde, vormen de regisseurs, die hun kunnen reeds gedurende de laatste vijf jaren hebben bewezen en wier nieuwe films een toenemend vakmanschap verraden. Tot deze groep van filmers behoren Yves Ciampi, Henri Verneuil, Ralph Habib. Léo Joannon, Marcel Pagliero, Guy Lefranc Alexandre Astruc Robert Darène en Gilles Grangier.

Met de veelzijdigheid van de Franse produktie is deze sterk genuanceerde „toonladder" van regisseurs, wier werk meer dan drie decennia omvat (Duvivier draaide zijn eerste film in 1922. Renoir in 1924 en Clair in 1925) volledig in overeenstemming. Een verscheidenheid, die men buiten Frankrijk alleen maar in Hollywood kan vinden.

De de-Stalin-isering in de Sovjet-Unie begint zich ook op filmgebied te manifesteren. Het Sovjetministerie voor cultuur heeft tenminste een aantal films, die verboden waren, voor vertoning vrijgegeven.

Eén van deze films is de rolprent „Levenswet" die in 1940 werd vervaardigd en die na twee dagen te zijn vertoond, op hoog bevel uit roulatie werd genomen. De hoofdpersoon is een communistische jeugdleider, die een leven leidt, dat volkomen in strijd is met de normen van de communistische jeugdbeweging. De film had indertijd geweldig succes, maar ze verdween plotseling uit de bioscopen, nadat de scenarioschrijver, Alexander Avdeenko bij Stalin was ontboden.

Een andere film die nu „gerehabiliteerd" wordt, is getiteld „Eenvoudige mensen". Zij toont de moeilijkheden welke moesten worden overwonnen bij het overbrengen van een fabriek naar een streek ver achter het front. In het verhaal treedt o.a. een wrede egocentrische bedrijfsleider op. Deze film die in1946 werd geschreven en geregisseerd door Grigori Kozintsef en Leonid Trauberg, twee van de bekendste mannen in de Russische filmindustrie, is nooit vertoond omdat de werkelijkheid er in zou worden verdraaid. Trauberg, een jood, werd korte tijd later veroordeeld wegens „bourgois cosmopolitisme".

Ondanks deze koerswijziging zullen toneelstukken en films in de Sovjet-Unie moeten overeenstemmen met de beginselen van het „socialistische realisme", dat o.a. de overwinning van het goede op het slechte eist.

Onder degenen, die als gevolg van de „nieuwe koers" in ongenade zijn gevallen bevindt zich de Georgische regisseur Michael Sjiaureli, die in films als „De val van Berlijn" Stalin heeft laten uitbeelden als de „grote leider" en de „architect van de overwinning".

Wat de salarissen betreft, hoeven de filmsterren in de Sovjet-Unie hun Hollywoodse collega's heus niet te benijden. Een bekende acteur of actrice ontvangt namelijk een vast salaris van 5.000 tot 6.000 roebels (ongeveer f. 2500.—) per maand. Bovendien wordt hun een arbeidspremie toegekend tot duizend roebels voor elke dag dat de opnamen duren.

Boris Andrev bijvoorbeeld, die gedurende honderd dagen de hoofdrol speelde in „Ilya Mouremetz", de eerste Russische speelfilm voor breedscherm ontving, boven zijn vaste salaris, een bedrag van 100.000 roebels, dus ruim f. 40.000.—.

De artiesten zijn vrij, om in verschillende films per jaar op te treden. Ze betalen elf procent belasting van het totale bedrag, dat ze per jaar verdienen.

De studio's van Mosfilm in Moskou hebben blijkens door de directie vertserkte gegevens, 350 gesalarieerde artiesten in vaste dienst, die tot 6000 roebels per maand ontvangen plus arbeidspremies die variëren van 200 tot 1000 roebels per dag.

De artiestensalarissen in de Sovjet-Unie hoeven dus heus niet voor die in de „kapitalistische" landen onder te doen.

Franse koeien waren hinderpaal

Franse koeien hebben enige tijd geleden de produktie van een Hollywood-film opgehouden. Weer eens wat anders dan het slechte weer of een acteur, die zijn tekst kwijt is.

Regisseur Edward Dmytryk en zijn troep, onder wie Spencer Tracy en Claire Trevor, waren bij een bron in de vallei van Chamonix temidden van de Franse Alpen bezig met het maken van opnamen voor de Paramount-film „The Mountain" toen een geleidelijk luider wordend belgerinkel de arbeidsvrede kwam verstoren. Woedende assistenten gingen er op uit om de oorzaak op te sporen. Het bleek een kudde koeien te zijn met grote bellen om haar nekken, die naar het water werd gedreven, waar Tracy en Miss Trevor een scène speelden. Tussen de tolk van de filmgroep en de eigenaar van de koeien ontstond een hevige discussie in razend snel Frans. De boer liet zich echter niet van zijn stuk brengen. Zijn koeien hadden dorst en daarmee uit. En de filmgroep moest het veld ruimen, tot de koeien haar dorst hadden gelest en tevreden loeiend en bellend verder trokken.

— —

Ook in Engeland gaat Hollywood zijn invloed uitbreiden. Het is van plan een bedrag van honderd miljoen gulden uit te trekken om er films te produceren. In de komende twaalf maanden zullen er ongeveer 25 films worden gemaakt met Amerikaans geld, waarvan sommige onder Amerikaanse regie en met sterren uit Hollywood.

Dit betekent, dat Hollywood bij de produktie van drie van iedere tien in Engeland gemaakte films op de een of andere manier zal zijn betrokken. Onder de sterren die in deze film optreden, bevinden zich Marilyn Monroe, Rita Hayworth, Robert Mitchum en Joan Crawford. Sommige ervan zullen door Engelsen worden geregisseerd, die hun salaris in ponden en dollars krijgen uitbetaald.

De aandacht op de toenemende Amerikaanse kapitaalinvesteringen in de Britse filmindustrie is gevestigd door het jaarverslag van de Film Finance Corporation, een door de Britse regering in het leven geroepen organisatie die gelden leent aan de filmindustrie. Uit dit verslag bleek, dat er steeds minder films met regeringssteun worden gemaakt, omdat er voortdurend meer Amerikaans geld beschikbaar komt.

In het afgelopen jaar heeft de Film Finance Corporation een winst gemaakt van f. 791.320, de eerste sinds 1951. Bovendien is een bedrag van f. 26.828.130 gereserveerd om toekomstige verliezen te dekken. Van de 33 films, die verleden jaar met regeringssubsidie zijn gemaakt, beloven er namelijk slechts 15 winst op te leveren. Films, waaraan dik is verdiend, zijn „Moulin Rouge" „Genevieve" en „Pirate's Progress".

—.—

Gina Lollobrigida, Italië's belangrijkste bijdrage tot de glans van het witte doek, zit op het ogenblik in Parijs om er de rol van Esmeralda te spelen in de film „Notre Dame de Paris" een produktie van Robert en Raymond Hakim naar het boek van Victor Hugo. Daarmee speelt La Lollo de vierde rol, waarin men haar Engels kan horen spreken.

Hoewel ze nog nimmer voor de Hollywoodse camera's is opgetreden, is haar roem in de Verenigde Staten groter dan die van de meeste in Californië werkzame sterren. De laatste paar jaar heeft Lollobrigida gespeeld onder beroemde regisseurs als René Clair en John Huston, terwijl ze verleden jaar zomer met Burt Lancaster in Parijs werkte aan de film „Trapeze" onder regie van Sir Carol Reed.



Jackpot-beperkingen met ingang van 1 september

(Van onze corr. te Willemstad)
De regering heeft een beslissing genomen inzake de jackpot-kwestie, die het Hoofd van de Politie op Curacao, gezaghebber M. P. Gorsira heeft aangesneden. De heer Gorsira heeft aangetoond dat het oogluikend toelaten van jackpotten thans een ernstig kwaad is geworden, dat met hand en tand bestreden moet worden.

De regering heeft m.i.v. 1 september „beperkende maatregelen" getroffen. Welke deze waren kon het hoofd van de R.V.D. ons gisteravond niet mededelen. Het besluit is reeds woensdagmorgen aan de Procureur-Generaal ter uitvoering in handen gesteld.

Naar wij vernemen zouden de bestaande jackpotten gehandhaafd mogen worden en zou er slechts een jackpot in een club of societeit mogen staan.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V. Awakeliistraat 2
Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Steertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Vrijdag 17 Augustus

BIOSCOPEN
DE VEER TREATER: 20.30 „Happy go lovely"
RIALTO: 20.00 „Case of the red monkey"
PRINCIPAL: 20.00 „Ansiedad"
AURORA: 19.30 „Oklahoma Justice"
SAVANETA: 19.30 „Human jungle"

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst ged. de week 11 t/m 17 Augustus:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW ENZ.
Zuster Braumuller tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.03 Gebed
06.05 Populair-klassieke muziek
06.30 Antilliaanse ochtend-klanken
06.45 Amerikaanse melodieën
07.30 Internationale parade
07.55 „Su cancion favorita"
08.00 Sluiting
12.00 Heropening
12.03 Hollandse plaatjes
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire muziek
12.45 Muzikale variété
13.00 Nieuws in het Papiament
13.15 Antilliaanse muziek
13.30 Mexicaanse klanken
13.45 Novela „Estafa de Amor"
14.00 Sluiting
18.00 Heropening
18.03 Programma-overzicht
18.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Engels)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario. S. Arends
18.30 Populaire plaatjes
18.50 Arubaanse voorlichtingsdienst
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Programma „A.A."
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 The American Legion on parade
21.30 Listeners Choice
22.00 Prose.Poetry and the Muse....
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 15.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Virg. Eilanden: Di. 14.00 en Vr. 14.00.

BOEKERIJ EN LEESZAAL:
Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur; Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30 — 20.45 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00 — 12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9 - 12.00 en van 14.30— 17.00 uur.

MR. MS. „Zeven Provinciën" ook naar Aruba

ORANJESTAD. - Naar men ons mededeelde mag verwacht worden, dat de nieuwe Nederlandse kruiser HR. MS. „Zeven Provinciën", die in het najaar op oefening naar het Caraibische gebied zal komen, behalve Curacao, ook een bezoek zal brengen aan Aruba. De HR.MS. „Zeven provinciën" maakt de tocht in gezelschap van een onderzeeër.

Adlai Stevenson candidaat

Gisteravond is in Chicago door de Democratische conventie Adlai Stevenson candidaat gesteld voor de presidentsverkiezingen die in november gehouden worden.

PAGINA TRES

REY DE COPAS 4 - PLILLIPS 2 DEN PARTIDO INAUGURAL

(Di nos Sportreporter)

O'STAD.— E campeonato di softboll femenino di Lago Sport Park, a worde inaugura diaRuzon anochi cu ambos tribune di L.S.P. yen di fanaticos. E promer partido tobota entre Rey de Capas y Phillips y a resulta mashd bon cu interesante pelota worde hunga pa ambos novena.

Den e prome inning despues di un out E. Rodriguez di Phillips ta conecta promer hit di wega y ta roba segunda. Un otro single di Susann Ras ta manda Rodriguez te home cu e promer carrera. E siguiente bateadora Aggy Lejuez ta conecta e tercer hit di e inning, pero pitcher Marlene Newton ta domina C. Werleman y J. Ras cu fly pa cerra e inning. Den e segundo mitad di e promer episodio Rey de Copas ta tuma ventaha anotando dos carrera. G. Diddler ta habri cu hit pa rightfield roba segundo y empata e partido empuha pa single hit di M. Josefa pa centerfield. Esaki ta roba segunda y cu overthrow di catcher C. Richardson e ta anota e segunda carrera di su equipo. M. Rombley y M. Hoftijzer ta lamta fly pa completa e tercer out. Despues di esaki ambos pitcher a cuminza bon lanzando tres inning sin permiti hit ni carrera. Den e quinto inning Phillips ta empata e partido. Y. Zievinger ta embasa pa hit, sigui segunda pa error di shortstop y ta anota luego ariba fielder's choice. Rodriguez y Ras a fly out pa leftfield. Cu e partido empata na 2 carrera cada banda G. Diddler di Rey de Copas ta conecta e promer homerun di e temporada ariba e promer lanzamiento di Ras den e segundo mitad di e sexto inning M. Josefa ta conecta su segundo hit, roba segunda y ta anota ariba un linea di hit di M. Rombley. M. Hoftijzer y pinchhitter Gumbs ta conecta fly y ricibi ponche respectivamente pa cerra e sexto inning. Den su ultimo oportunidad e bateadoranan di Phillips no a logra embasa contra di e lanzamiento di Marlene Newton, kende a aeredita su mes cu e victoria. E la permiti 5 hit, poncha 1 y regala 1 base por bola pa 2 carrera. Pitcher perdedora Susanna Ras a permiti 7 hits, poncha 3 y regala 1 base por bola pa 4 carrera. E partido tabata interesante cu bon bateo y fildeo di ambos banda. E campeonato femenino ta worde hunga tur diarazon anochi y diadomingo mainta. Rey de Copas a bai ariba obteniendo su promer victoria den promer salida.

E campeonato aki lo termina na fin di Augustus y na principio di e siguiente luna un seleccion lo worde forma pa bai hunga na nos isla hermana contra di un seleccion di Corsow. Aunke cu e seleccion no a worde forma ainda, e candidatonan mas fuerte pa e puesto di manager y coach ta J. Marquez y Mateo Reyes.

EX-DISTRICTSCOMMISSARIS DI PARAMARIBO DI BISHITA

ORANJESTAD. - Na Aruba ta actualmente Sr. Robles de Medina, ex-districtscommissaris di Paramaribo. Ayera nochi el a worde recibi di un manera mashar alegre door di directiva y miembronan den Club Surnam.

Un otro figura prominente di Surnam cu ta na Aruba actualmente ta Senjor Wessel, miembro di Staten na Surnam y vicepresident di Surinaamse Voetbal Bond (S.V.B.).

Dos ladron hoven a pasa pariba

ORANJESTAD. - Na Recherche a worde entrega diarazon A. W. di San Nicolas, cu hunto cu un amigo a trata na cohe placa den un caha di sigar cu tabata den Flor del Oriente. Segun e donjo, J.d.F., di e negocio a declara cu e dos mucha hombernan a jega di purba horta placa caba, pero ayera su jioe a weitanan. E jioe di e donjo a logra tene un pero e otro J.R.F. di Village Noord a hui. Pero no pa largo pasobra pronto despues poliznan a pakzan e y nan tur dos despues di a duna declaracion a keda sera.

Dialuna despedida di dos poliz atrobe

ORANJESTAD. — Di fuente oficial nos a recibi e noticia cu dialuna dia 27 di Augustus pa diez or di mainta un fiesta di despedida lo worde teni pa Senjores G. Lughart y J. von Berg, tur dos trahando como poliz den Brigade di Lago, dia 29 lo sali a borde di Oranjestad cu verlof pa Holanda y na unda nan lo keda tambe gozando di nan pension cu lo cuminza ora nan verlof caba. Fiesta di despedida lo tuma lugar den cantina di San Nicolas.

Remitido

(for di responsabilidad di nos red.)

Dia 15 di Augustus mi a haci anja y na luga di senjor a sali senjorita Carnacion Maduro. Sea asina bon di pone un excus mas pronto posibel den forma di „Dia 15 di Augustus nos a feliciteer Senjor Carnacion Maduro y nos a haci un drukfout. Nos kier correcta e error y ta feliciteer e di nobo. Senjor Carnacion a haci 18 anja e dia ey y felicitacion ta bini di su tata Poli, su mama Nita, su ruman Chica, su primonan Cornelio, Alejandro y Seferino, su amiganan Ireno, Moy, Tichy, Pedro, Betti y Frans, su omo y tantanan".

Sea asina bon di no cambia nada y ora cu no sa kico mester pone no pone nada. **Mi no a pone nada dilanti mi nomber.** Percura pa no haci es error aki mas pasobra esey ta un cos mashar ridiculo. Mi ta sperando e resultado pronto. Mashar danki.

Carnacion Maduro.

Nota di redaccion: Pa evita di ricibi e clase di cartanan manera aki riba nos ta pone na conocemento di nos lectornan cu di awe en adelante nos no ta publica ningun felicitacion cu jega laat ni esnan cu no bini cu suficiente indicación, manera nomber cu faam sol. Pone acerca cu ta mucha, senjorita, senjora, senjor, etc. etc., pasobra ta imposible felicita un hende mentando su nomber so, ta parce mescos cu ta nomber di un bestia bo ta menta. Ora bo ta pone felicitacion pa un hende e mester worde haci netamente y cu respeto. Y si no pone acerca ta imposible pa nos por pone den corant, siu pone nada y pa evita ekibocacion nos ta pidi tur nos lectornan di skirbi nomber y faam, fecha, cantidad di anja of pone acerca cu e persona ta femenino of masculino, soltero of casa. Mashar danki di antemano.

Cumpleanjos feliz

A completa cuater anja di feliz existencia e hobencito Pablo Lupo Winterdaal y ta ricibi felicitacion di su tata Carmelo, su mama Gloria, su welanan, su tantanan Angelica, Petra, Reina, Laura, su omonan Dominico, Thomas, Klemaco, Francisco, Roberto, su padrino Jacobo Webb, su madrina Angelica Ras.

x x x

Tambe ta celebra su dia natal awe Jacinto Harms. Felicitacion ta bini di su tata Jacob, su mama Juliana, su rumannan Luisa v/d Biezen, Linda, Hypolito, Victorina, Theresita, Agustina, Bernadeta, Panfilio, Francisco, Carlos y Maria Harms, su wela Clemancia Maduro, su madrina Anita Geerman.

x x x

Masha pabien nos ta llama Bubbuchi Ras, kende a cumpli anja awe. Su tata, su ruman y especialmente su subrinanan Bertha y Isenia Geerman ta laga felicitere.

x x x

Un anja a cumpli awe Nelson Ramiro Kock y ta ricibi felicitacion di su tata Jonchi, su mama Francisca, su rumannan Edi, Arturo, Edita, Marina, su welo y dela, su omo Thomas y Padu, su pepe Agnes, di Leoncio, Alicia, Buchi y Lucia.

Cu motibo di celebra su prome anja, Mildra Elivia Koolman ta ricibi sincera felicitacion di su tata Antolin, su mama Helena, su ruman Silvia, su welo y welanan, su madrina Cecilia su padrino Demetrio, su primo y primanan, su tanta y omonan, di Maria, Beti, Frans, Pedro, Louisa, Leoncita, Angelina y Dora Henriquez.

x x x

Jacintha Paula Franken a cumpli awe tres anja. Su tata Manuel, su mama Barbara, su rumannan Dany y David, su wela Petra, su padrino Jose, su madrina Leka, su omo, Dora y Dominico Bermudez ta deseele hopi felicidad den futuro.

x x x

Hopi anja mas di bida nos ta desea Amelia Falconi cu a haci 52 anja awe. Nos sincera felicitacion ta bay tambe pa L. A. Asin cu a cumpli 49 anja di edad awe.

E AVION CU A CAI

NASSAU. — Un avion Mericano di 4 motor cu 13 tripulante a bordo a cai y explota mientras e tabata bai baha na isla di San Salvador, na Bahamas. Probablemente tur 13 tripulante a perde nan bida. E avion tabata trece articulonan di emergencia pa San Salvador, qu a sufri hopi di orkan „Betsy", qu a pasa aya Dialuna pasa.

Pa aviso y tur correspondencia pa 'Arubaanse Courant, dirigibo nos Awekatstr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion ƒ 2,50 pa luna, pago adelanto

Numero suelto di 'ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diabierne 17 Augustus

CINE

DE VEER TREATER: 20.30 „Happy go lovely"
RIALTO: 20.00 „Case of the red monkey"
PRINCIPAL: 20.00 „Ansiedad"
AURORA: 19.30 „Oklahoma Justice"
SAVANETA: 19.30 „Human jungle"

BOTICANAN

Warda di anochi y Diadomingo durante siman di 11 te 17 Augustus:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, ETC.

Zuster Braumuller tel. 1355.
Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA

06.00 Opening
06.03 Gebed
06.05 Populair-klassieke muziek
06.30 Antilliaanse ochtend-klanken
06.45 Amerikaanse melodieën
07.00 Ochtendmuziek op verzoek
07.30 Internationale parade
07.35 „Su cancion favorita"
08.00 Sluiting
12.00 Heropening
12.03 Hollandse Plaatjes
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire muziek
12.45 Muzikale variété
13.00 Nieuws in het Papiament
13.15 Antilliaanse muziek
13.30 Mexicaanse muziek
13.45 Novela „Estafa de Amor"
14.00 Sluiting
16.00 Heropening
16.03 Programma-overzicht
16.05 Verzoekplaten Rey de Copas
17.00 Kinderuurtje (Engels)
17.30 Gevarieerde muziek
18.00 Mario S. Arends
18.30 Populaire plaatjes
18.50 Arubaanse voorlichtingsdienst
19.00 Pampero-programma
19.30 Nieuws (Nederlands)
19.45 Programma „A.A."
20.00 Nieuws (Engels)
20.15 Columbia Music Shop
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 The American Legion on parade
21.30 Listeners Choice
22.00 Prose,Poetry and the Muse....
22.30 Sluiting

HUELGA NA MAJOR PARTI DI MUNDO ARABE

LONDRES — Den mayor parti di mundu arabe tabatin un welga awe como protesta contra conferencia di Londres. 12 'or di merdia, tur habitante di Cairo a observa un silencio di 5 minuut. Segun observadornan extranhero e welga na Egipto tabata completo. Na Jordania, Syria, Libanon, Persia, Irak, Libia, Tunesia y Pakistan tabatin welga di simpatia. Na Jordania tur trabao a queda paralisa. Hasta dokter y funcionarionan di gobierno a tuma un dia liber. Na Irak e welga a dura te 12 'or Na Beiroet tur tienda y oficina tabata cerra. Na Karachi cayanan tabata bandona y mayoria di tiendanan cerra.

LOQUE UN VOCERO A BISA

LONDRES. — Un vocero di departamento pa asuntonan exterior di Inglaterra a anuncia, qu Inglaterra no a worde acerca pa gobierno di Irak tocante algun esfuerzo pa interveni den e disputa cu Egipto, en coneccion cu Canal di Suez.

FLORA, e belleza fascinante

pa: TUYUCHI

No. 52

Resto dje dia memorable aqui enter Puddleton tabata den un situacion insoportable, te laat den dia ora cu nan a bin tende berdad dje asunto. Nan a bin banja primo dje criar di castillo Hommock foi su tino den un rooi na kanto di caminda, algun meter di distancia foi e camina grandi. E tabatin un herida hundo na su cabez y a dura ora largo prome cu e por a bini trobe na su conocemento pa por a duna un relato completo na su primo di tur loque a pasa cun'e e anochi anterior, quende inmediatamente a bai pone Rosamalia y Ivor na altura di loque el a caba di tende. E homber aqui a mira cu su mes wowonan com lady Sanfuego tabata hui bai den un shers simpel y den compania di Rabbina y Pascual.

Rosamalia tendiendo esaqui, tabata come su dientenan y amenaza Rabbina y Pascual cu e castigonan di mas pisa y horrible. Pero el a comprende poco poco awor cu tabata imposible pa e scondc e berdad aqui pa Sanfuego. Y cu un hende mester a bai cont'e.

E „hende" ai lo mester tabata Ivor. Ora cu e momento critico a yega e homber di mas cruel y di mas rudo y cu boca mas grandi cu ningun hende otro na e castillo, a demonstra su mes como un berdadero cobarde. Miedoso y manera gago el o cuminza a conta Sanfuego loque a pasa na Puddleton, mientras el a protega su mes cu miles djsoulpanan, sacando su mes curpa masha liber.

Pero apenas el a cuminza ta haci su participacion, cu el a sinti man di Sanfuego ta garra su garganta.

„Animall estudido, miserable, cu boso ta!", baron a grita na boz furioso. „Abo y e idiota Rosamalia ai a larga mi muhe hui, mientras manera dos bestia boso tabata drumi ta ronca riba boso cama manera dos porco, pasobra mehor cu porco boso ningun di dos no por ta. Mi ta capaz di corta boso tur dos su garganta".

Palido di furia el a dal Ivor benta leu te den huki dje sala. E tabata tembla solamente na e pensamento cu su muhe hoben por a logra scapa foi garnanan dje vigilancia cruel ai. E no tabata consumi asina tanto pasobra e tabata desea na e muhe, pasobra foi dia cu el a hanja sa cu e muhe tabata di sanger mezcla su pasion a termina practicamente den dje, pero tabata sinti Sanfuego cu e muhe a hui pasobra e tabata odie. E no tabata sinti absolutamente nada mas pa e muhe aqui, pero tabata solamente ainda un anhelo sadistica pa por a tene e muhe aqui bao di su dominio, desprecie y menosprecie, hacie abao manera suela.

Sinembargo e manera cu cual e muhe aqui a logra hui a bin tira unbez enteramente un otro luz riba enter e asunto. De la manera anto cu e muhe aqui no tabata e muhe asina tierna y debil manera Sanfuego a pensa di dje, pero e tabata un muhe di sanger y carni, un muhe cu calidadnan fuerte y cu un boluntad firme si esai tabata necesario, pasobra ta un riesgo masha grandi lo e mester a tuma na hui foi un luga asina alto cu riesgo di quibra su garganta.

Sanfuego tabata sa mucho bon cuanto repugnancia y aversion Flora tabatin den dje cu tabata su esposo legitimo y com e no quier a tende nada di su caricianan. Sinembargo e tabatin un persona na Puddleton cu e tabata stima. Y e persona ai tabata Pascual Moore. Pascual a hanja ocasion di bai cu su adorada den bista di tur personal di Puddleton.

Y pensando esaqui inboluntariamente e tabata caricia admiracion y venganza mezcla pa e artista hoben aqui, cu no solamente tabatin e gran arte di pintor, pero tabata sabi tambe na qui manera facil e por a salbá su amante foi vigilancia severo di su enemigonan y tambe foi vigilancia di un wolfshond cu no quier a mira Flora cu wowo. Ora pa ora Sanfuego su admiracion tabata crece mas y mas pa Pascual, pasobra e golpe cu el a hiba na e ladron Hommock tabata proba cu e hoben aqui por ta peligroso tambe si socede ocasion. Y quitando tur peligro foi su curpa el a hui cu lady Sanfuego..... muhe dje terrible y temible Sanfuego. En realidad Sanfuego mes tabata goza e hecho di balenteria y animo aqui!

Sanfuego cu nunca no tabatin un alma pura y cu nunca no a pensa bon di otro hende, ya tabatin caba den su cabez cu masha tempo caba cu Flora lo mester tabata muhe di Pascual. Y lo e mester paga e abuso aqui cu su bida. E primintimento aqui Sanfuego a haci pa tur loque tabata sagrado p'e. Tan pronto cu e contra cu Pascual, lo nan mester desafia otro como homber cu homber. Lo e mat'e cu su spada, mientras lo e larga Flora pasa tormentonan ainda mas peor cu loque e tabata pasando caba aya na Puddleton. Y e ora ai lo el a cumpli cu su venganza. Y mientras un morto miserable lo ta tur loque cada momento tabata spera Flora, lo e trata na hanja un muhe mas fuerte, un muhe di mehor rasa, cu lo por ofrece hopi yiu homber salud.

Sinembargo qui ora cu e mester corda trobe na Flora su belleza incomparable, cu a pone un dia hera di bira loco y cu e mester pensa cu awor e belleza aqui lo ta goza di dje contento den braza di Pascual, quende sin duda e muhe lo entrega awor tur su pasion grandi, pasobra ta Pascual tabata e homber cu berdaderamente e tabata stima, e homber cu Flora su curazon tabata anhela, lagrimanan di odio, jalurs, y furia infernal tabata brota foi su wowonan.

„Lo mi mata tur dos hunto", e tabata murmura den diente.

Manera hende cu a spierta repentinamente foi un sonjo el a bira grita Ivor:

„Bam mira e caballo! Nos ta bai Puddleton inmediatamente. Y mas lihe cu nos por corre".

TERCER PARTI.

Capitulo I.

A pasa dos anja despues dje suceso aqui. Tabata riba un mainta sombrio y frio di Februari ora cu un homber grandi, y bieu caba pa su edad, cubri cu un overcoat scur a sali un coche cu a caba di trece foi Plymouth pa Londen.

Ora cu el a quita su sombre hende por a mira cu el a yega di hanja hopi sla, manera e marcanan riba su cara tabata descubri. Sinembargo nos por a mira alavez cu den su hubentud e homber aqui mester tabata masha bunita. E cara tabata masha bruin, como si fuera masha hopi tempo e persona aqui tabata quima fuertemente pa solo tropical.

Un momento el a queda para estremeciendo den e biento asina frio cu tabata supla di Newsgate Street. Algun vloknan leve di niewe a cuminza ta cai riba su jas y sombre.

„Cos a cambia masha tanto aqui", e tabata murmura den su mes, ora cu el a mira e bista dje ciudad foi despues cu el a bandon'e. „Y Dios sa cuanto cambio mas mi n' ta bai topa cun'e!"

„Mientras el a botona su jas mas ariba posible y a hiza kraag di cu raincoat, el a bai na pia den un dje edificionan den su cercania inmediata, camina el a mira un plachi di koper cu e palabranan: „Nonsens, Nonsens & Duckett, Abogado y Procuradornan".

El a drenta p'aden y a pidi un dje empleadonan pa e papia cu Mr. Caleb Nonsens. Pero el a hanja e contesta desenganjoso cu Mr Caleb a sali pa bai asisti na un entierro na un ciudad, cerca un di su clientenan y cu lo e bolbe te su manece.

„Anto lo mi bolbe majan trobe", e homber a bisa.

„Quen mi por bisa cu a bini, Sir?" e empleado a informa.

„Bo n' ta reconoce mi?"

E empleado a queda ta mira e cara awor cu masha atencion y riparando tanto marca riba e cara, e no por a forma su mes un idea ta quende e homber aqui lo por tabata.

„Y sinembargo b'a mira mi masha hopi bez aqui, Mr Benjamin Drews", e bishita a bisa".

„Lo mi mester a cambia masha tanto anto. Y mi tio bo tabata conoce tambe masha bon. Pero esai no ta importa.... Lo mi no bisa bo mi nomber ainda. Larga esai queda un sorpresa pa Nonsens".

El a bai larga e empleado asombra para na su luga, mientras el a sali y jama un shers pa hib'e na un luga na Knightsbridge.

„Mi ta teme cu esaqui lo ta un choque pa Dalia y tambe pa Archibald y e otronan" e homber a pensa.

Nieve tabata cai masha duro ora cu e homber a hala klok n'e porta camina e shers a para y a hib'e. E no a pensa nada otro sino cu su famianan lo ta biba aqui ainda.

El a queda anto masha admira ora cu e criar a bin bis'e cu Sra. Dalia Verne no tabata biba ai mas. Y mas admira ainda el a queda ora cu e homber a bisa cu Sr. Archibald a moeri te cu Dalia a bolbe casa cu un otro homber alomenos un anja y mei pasa.

„Pober Archibald. E tabata un bon homber. Y lo mi no stranja di tende cu Dalia lo a casa, pasobra e muhe aqui ta co'i mundo sol e ta busca y e ta lubida hasta cu su yiunan ta grandi caba. Naturalmente el a casa cu e anciano Sidpath solamente pa esaqui su placa y su titulo. E homber aqui ta mester a casa caba como di cinco bez y e mester ta cerca di 80 anja di edad".

E homber aqui a bin conta e stranjero cu Dalia Sidpath tabata biba awor na Berkley Square y cu ainda tur su dos yiu muhenan ta soltera. Y ou nan ta biba cerca nan tata di crianza mes.

E stranjero no a larga biento pasa den y a bai directamente na e direccion conoci. Pa su mas grandi satisfaccion el a hanja tende cu lady Dyspth, quende nos conoce como Dalia, tabata na cas. Y ora cu e criar a puntra e stranjero pa esaqui su nomber, el a dun'e pa contesta: „Bisa lady Dispath, cu ta un famia di dje cu a bini di foi tera ta puntra p'e".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



En bez di Cisco sali mes ora na careda tras di e patron, manera su intension tabata, e ta para pa e convence e mucha muher, bisando: „Mi a reconoce esun nan cu a bini cu Don Paco, cu ta e mesun nan cu a ataca." Pero e mucha muher no kier asina facil y pesei e ta contesta: „Bo ta ekibocabo liger anochi cu luna." Mi wowonan por ganjami", Cisco ta continua, „pero no mi horeanan. Mi a reconoce nan stem." Ainda Cisco, maske cuanto e splica e dama, no por convencele di su ekivocacion, pasobra e senjorita ta bolbe contesta: „Bo ta kere cu Don Paco, ta bay horta baca, despues cu e mes ta rico?". Y e dama ta continua: „Enfin, di tur modo, e lo no horta nada di mi, ya cu e ta stimami." Cisco cu te na ultimo ta trata di splica e senjorita, ta contesta e ora: „Pero abo a nenguele, no ta asina?" Pero como e Tomasa tin un curazon noble e no por kere semehante cos di Don Paco, despues cu e ta trate bon den su cara.

BRASIL CRESO DEL MUNDO
Lo que dice un Geologo Indio

Entrevista con un experto de la Unesco

Los lectores de los relatos de viajes y exploraciones han considerado siempre la gran cuenca amazónica del Brasil como un „infierno verde", en donde el hombre se mueve dificilmente en las selvas sofocantes, infestadas de serpientes capaces de devorar un niño en algunos minutos, y de jaguares que aullan siniestramente por las noches. Sin embargo, un sabio hindu, que acaba de pasar un año en el corazón mismo de la Amazonia, considera aquella tierra como un lugar turistico ideal, a donde un buen padre de familia puede perfectamente llevar a su mujer y a sus hijos.

Llegado al Brasil en junio de 1955, para llevar a efecto una misión de Ayuda Técnica por cuenta de la Unesco, el geólogo hindu Calamur Mahadevan, estima que la terrorifica reputación del famoso „infierno verde" esta extraordinariamente exagerada.

„He venido aqui para hacer una encuesta sobre los recursos mineralógicos en esta región del mundo — ha declarado — y la verdad es que yo me encontraba como en mi propia casa, lo mismo que en el ambiente familiar de mi laboratorio universitario en la India. Como todo el mundo, he oido hablar de las „anacondas", las temidas serpientes gigantes, pero lo cierto es que no he logrado verlas mas que clavadas en los muros, a manera de recuerdos y como decoración, mas o menos apropiada, para los interiores. En cuanto a los pumas o a los jaguares, es muy posible que estuviesen alli, pero jamas me han molestado lo mas minimo".

Antes de ir al Brasil, el profesor Mahadevan habia trabajado siempre en India, su pais natal, en donde los tigres, los „cobras", los osos y los elefantes son animales corrientes, y familiarmente mezclados con la población humana. Hay que señalar también que el eminente geólogo ha examinado siempre los minerales bajo el sol ardiente de la India meridional, lo cual explica que haya podido calificar el clima de la Amazonia como „templado y mas bien agradable".

Por este sencillo ejemplo se comprende muy bien que la India puede ofrecer a la Ayuda Técnica de las Naciones Unidas tanto o mas de lo que ella recibe. Sus técnicos, extraordinariamente competentes, estan mas aclimatados a las regiones tropicales que todos los expertos europeos. Jefe del Departamento de Geologia en la Universidad de Andhra, el profesor Calamur Mahadevan ha tomado una licencia de un año para unirse al grupo de expertos de las Naciones Unidas, que trabajaban en estrecho enlace y relación con el Gobierno brasileño en la región de la Amazonia

Nuestro experto plantó su tienda de campaña en la desembocadura misma del gran rio — el Amazona — en Belém, tomó parte activa en la formación de geólogos y de prospectores locales, y estableció unos planes de trabajo que fueron aprobados por el Ministerio de Educación brasileño y por la Comisión Gubernamental para el desarrollo de la Región Amazónica.

Antitesis de Munchausen.

Sin embargo, el profesor Mahadevan no es un hombre que se limite a levantar unos planos a lo largo de todo un año. Como no tenia miedo de los caimanes, ni de los boas y de los insectos, recorria a lomo de mula los bosques y los caminos mas traidores de la selva virgen, y recorria remando en su „pagaya" las orillas mas pérfidas en una extensión de cerca de cinco mil kilómetros. Ha explorado la región del rio Negro, cuyas riberas son ricas en caolin y en otros productos que interesan a la nueva industria brasilera, y ha ido siempre acompañado de su mujer y de sus hijos.

Estos viven con él en una fragil canoa. Krishna, su hijo y su hija Kalyani ocupan de ese modo el tiempo de sus vacaciones. La señora Mahadevan hace la cocina, muy contenta de ver cómo aprecian el „curry indio" los acompañantes brasileños de su marido.

Una vez, no obstante, el Profesor hindu ha dejado a su familia para explorar durante un mes y medio el codo meridional del rio Machadinho. El recorrido era de tal manera peligroso y cortado por rapidos, que tuvo necesidad de emplear mas de tres semanas para recorrer un itinerario de algunos centenares de kilómetros. La embarcación, preparada especialmente para que no se volcara con facilidad haciendo naufragar a las nueve personan que componian su tripulación, tenia que afrontar furiosos pasos torrenciales, en los que era ademas facilisimo estrellarse contra las rocas; y hay que tener en cuenta que se trataba de una embarcacion cuyo peso con el material de trabajo y las reservas de alimentos alcanzaba nada menos que cuatro toneladas. En esas condiciones, sin embargo, hubo que izarla y transportarla por tierra varios kilómetros, e incluso subirla a lo alto de una colina „en un momento en que estabamos un poco descorazonados", reconoce con gran simplicidad Calamus Mahadevan.

La sencillez hindu.

La expedición volvió en tren hasta Jaci-Parana, y a continuación siguió en canoa a lo largo del rio Branco y de la frontera boliviana.

El profesor Mahadevan es un trabajador notable, que ha colaborado durante quince años en el Centro Geológico de Hyderabad, antes de ocupar la catedra que ahora tiene en la Universidad de Andhra, y de haber por consiguiente ido al Brasil.

Se prevé que las investigaciones realizadas sobre los rios de la gran hoya amazónica seran de una gran importancia para la economia de esa región.

Mahadevan ha demostrado la presencia de gran cantidad de casiterita o estaño oxidado, lo mismo que de cinz, de maganeso y de zircón. „Creo que los ricos yacimientos bolivianos se prolongan por el sud-oeste de la región del Amazonas", ha declarado.

Dos geólogos, el uno francés y el otro japonés, enviados también por la Unesco, continuaran ahora la obra del experto hindu. Con la sencillez de los grandes hombres de ciencia, el profesor Mahadevan tiene el convencimiento de que sus trabajos en la Hoya Amazónica le han hecho aprender mucho mas que lo que él haya podido servir al Brasil. Da sobre ese pais un juicio muy apreciable: „Es la región mas rica del mundo, por sus recursos naturales; sobre ella se ha escrito mucho, y no se conoce casi nada".

Sonriente agrega: „Mi familia y yo somos los unicos indios de la India en esta región del Brasil, y hemos hecho todo lo posible por hacer conocer bien nuestro pais. Al final de mi estancia ya no se me preguntaba: „Cuantas mujeres tiene usted?".

Conferencia na Londen tocante Suez Canal

LONDRES — Awe mainta prome ministro Eden di Inglaterra a abri e conferencia na Londres tocante e question di canal di Suez. Eden a yama motibu di e conferencia aqui, un dj'esnan mas grave, qu ta conoci despues di segunda guerra mundial. Cada un di e paisnan representa ta complica gravemente den e asunto, sea pa motibu di su nabegacion, sea pa su comercio. Tur tin interes comun den inviolabilidad di un combenio, Eden a bisa.

Despues qu Eden a tuma su despedida, e delegadonan di e 22 paisnan representa, a elegi Selwyn Lloyd, ministro pa asuntonan exterior di Inglaterra, como presidente di e conferencia. Sjepilof a pronuncia un declaracion largu na nomber di su gobierno, y a expresa speransa qu lo yega na un solucion pacifica di e question. Tambe Sjepilof a expresa su sentimentu, qu no tin mas pais representa na e conferencia. Ministro Dulles di Merca a haci uso di palabra dos biaha. Den e sesion di awe tardi, Dulles lo introduci un proyecto comun di Inglaterra, Francia y Merca pa establecé un administracion internacional pa canal di Suez. Otro orador durante e sesion di mainta tabata representantenan di Francia, India, Ceylon, Indonesia y Pakistan.

E decision pa exito o fracaso di e conferencia di Londres ta den man di 5 persona: 3 jurista, un periodista y un politico. Esaquinan ta e figuranan principal, qu lo dicidi resultado di e discusionnan.

E prome di e cinco grandinan, ta Selwyn Lloyd, ministro pa asuntonan exterior di Inglaterra. Lloyd tin 52 anja, y a haci promocion rapido den politica ingles despues di segunda guerra mundial.

John Foster Dulles, di Merca, a biaha mas o menos mitar millon kilometer durante ultimo anjanan pa atendé problemenan apoya firma di Merca na Inglaterra y Francia den nan esfuerzo pa establece autoridad internacional pa canal di Suez.

Christian Pineau, ministro pa asuntonan exterior di Francia, tabata socialista semper durante su 51 anja di bida. Den su oranan liber, e ta scirbi cuenta pa mucha. Despues qu el a bira ministro pa asuntonan exterior di Francia el a critica politica exterior di aliadonan despues di guerra fuertemente. E ta campeon di loque el a yega di califica como „negosashon, mas negosashon, semper mas negogashon".

Dimitri Sjepilof tabata un persona practicamente desconoci na paisnan occidental, tempo el a reemplaza Molotof como ministro pa asuntonan exterior di Rusia, na Juni. E ta worde considera como un pretegido di Chroesjtsjef, hefe di partido comunista na Rusia. Na 1953 el a worde nombra como editor en hefe di e corant „Prawda".

E ultimo figura importante, ta Krisjna Menon, especialista viahero di prome ministro Nehroe di India; den asuntonan di politica internacional. Krisjna Menon a gana reputacion como mediador den dificultadnan internacional. Den e conflicto di Suez, Krisjna Menon ta hunga e mes un papel.

CONFERENCIA DI SUEZ A SIGUI MERDIA

LONDRES — E conferencia di Londres tocante canal di Suez a sigui awe merdia. E prome orador tabata ministro Dulles, quende a duna un resumen histórico di e sucesonan, qu a motiva situacion actual.

Tambe Dulles a exponé e puntonan huridico dje asunto. Dulles a conclui, qu e elemento fundamental dje problema, qu ta confronta e conferencia, ta di qui manera por restora confianza, sin locual no por existi pasashi liber via canal di Suez. E question di confianza aqui, segun Dulles, ta depende di administracion di e canal, cual mester ta di caracter no-politico.

Dulles a presenta un plan di 4 punto, qui por forma base pa un solucion di e problema di canal di Suez.

LIDERNAN DJE CINCO FRACCIONNAN GRANDI A REUNI

DEN HAAG — En conecion cu formamentu di un gobierno nobo na Hulanda, Su Mahestad La Reina a ricibi ayera nochi presidentenan di Eerste y Tweede Kamer, y vice-presidente di Raad van State. Awe La Reina a ricibi e lideman di e 5 fraccionnan grandi den parlamento hulandes.

PAMFLETANAN DISTRIBUI PA EOKA

NICOSIA — Na Nicosia a parce pamfleta, anunciando un armisticio pa e organisacion di resistencia EOKA na Cprus pa evita derramamentu di sanger. E pamfletanan, qu supuestamente a worde distribui pa EOKA, tabata firma pa Dighenis, lider di e organisacion clandestino. Segun autoridadnan ingles, e pamfletanan ta auténtico. Desde e organisacion a cuminsa su campagna contra inglesnan, el a causa morto di 50 militar ingles.

AVISO DI KRISJNA MENON NA PINEAU

LONDRES — Ministro Pineau di Francia a ricibi e representante di India, Krisjna Menon awe na embahada di Francia na Londres. Pineau a informa Menon, qu no obstante deseo sincero di Francia pa yega na un solucion pacifico di question di canal di Suez, gobierno frances no por bandona principio, qu tal canal mester funciona a base di reglanan internacional y no meramente bao di supervision internacional. Krisjna Menon a hala atencion di Pineau seriamente, pa no comete ningun accion qu Egipto por considera como infraccion di su soberania. Menon ta opina, qu Egipto lo considera funcionamentu internacional di canal di Suez como tal infraccion.

ARREGLONAN NOBO RESPECTO JACKPOTNAN

(Di nos corresponsal na Willemstad)

Di bon fuente nos a tende respecto e arreglo nobo di donjonan di Jackpot. Pero pa mas siguranza, nos a dedica nos na Regerings Voorlichtingsdienst di unda nos a hanja tende cu en realidad gobierno a trece un arreglo nobo den asunto di Jackpot y cu e arreglo aqui lo drenta na vigor enberdad dia 1 di September p.v.

I segun Sr. Braam hefe di Voorlichtingdienst a bisa nos cu ainda e no ta na altura di contenida dje verordening cu foi Dia Razon mainta ta den poder di Procureur Generaal.

Tambe el a informa nos cu e noticia cu a ser publica den un di diarionan vespertino local, cu ta bisa cu e mes sistema bieu dje Jackpotnan lo ser manteni, ta completa robez.

Nos ta curioso pa sabi di contenido dje verordening. Pero nos ta spera cu esaqui lo ta na tal manera cu lo e quita tur perhuicio cu antes Jackpotnan por a ocasiona. Un poco pacenshi anto.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta lanta mainta y ta dicidi di bay feita. E ta para dilanti di spiel, ta hunta tur su cara cu habon y na ultimo e ta coge e nabaha di feita y ta hiba na su cara pa e cuminza feita. Apenas e ta pone e nabaha riba su cara ora e ta grita: „Ay. Ta kende a usa mi nabaha?". Seguramente e nabaha tabata stompi y pesei ora e la grita, Pepita ta para den porta y ta contesta poco arrepenti: „Ami a usele pa corta oelie. Mi a haci malo, no doeshie?". Lorenzo ta bira furioso y ta camna bay cerca Pepita y ta bisele: „Bo no sabi cu bo no mester usa mi nabaha?". „Mi no ta corda cu nan a bisami esaki dia nos a casa", Pepita ta drei contesta y mes ora ta sali fel den banjo, pasobra e sa cu e la haci malo ora e la usa e nabaha y laguele tur stompi, pero e no kier discuti, pasobra toch e tin cu gana e pelea. Lorenzo ta cunsumi su alma, pero e por nada anto? Tur fada Lorenzo ta cay sinta riba rand di e badkuip y su brazanan riba e laba-man, mientras e ta bisa: „Tur e cos nan aki nan mester bisa ora di e ceremonia di casamento." Y Lorenzo no ta laga di tin razon, atele sinta cu su cara jen jen di habon y sin por feita, pasobra e no tin nabaha.